

دارا خالقی؛

شادی بازگشت یادگار استاد: علی نوش

دز، میلیون اور کسکٹ

علی نقی

روح الله خالقی، ذرک موسیقی ایرانی را زیست سنت آغاز کرد و به موزی از ادراک جدید ایران رسید که اگرچه در زمانی امروزین ناخیم شگفتانگی نیسته ولی در تراویح ۵۰ تا ۸۰ سال پیش (جث ۴۰ سال پیش) توازن و راهگشای بود. ارتباط عاطفی شنیدی که او با روح سنت موسیقی ایران داشت و نیز تلاخانگی او به قالب موسیقی عصر روشنگری از پیا (از کاریکاتورها تا ایکتر تئاتر و تئیتر) همیشگی را به خان او افکند «تفلیق از روح یا این کلید». این تقدیمه است بحث‌های فلسفی و کنکانی ای انسی و تخصصی درباره این روز است نوعی از موسیقی ایرانی را پایه‌گذری کند و خوشبختانه در زمان حیاتش ناظر تحقق بخشی از خواسته‌هایش باشد و موسیقی‌ای که ساخته بود، بشنو. طی تاریخ، آهنگسازانی که در آرزوی شنیدن آثارشان سر به گور برده‌اند، کم نیستند و روح الله خالقی از این گروه نبود. موسیقی او، انعکاس صدای جهان ارمانی و ذهنی او نیست، انعکاس مستقیم صدای زندگی واقعی و حرکت اکاهاهه و پررنج او در تاریخ معاصر خویش است: سنت ویران او اخر عصر قاجار، انصباط خاکستری عصر رضاشاهی، بریشانی سال‌های ۱۳۲۰ و تلخی حاکم بر زندگی مردم ایران در سال‌های سیاه بعد از کودتای ۱۳۳۲. خالقی همه اینها را با چشم باز دور از بخار رخوت محفل و منقل (که پناهگه ناگزیر سیاری از همنسانان او بود) دید و دید و عصاره‌ی آن همه دیدن و اندیشه و صبر، مثل اکسیری تلخ در موسیقی او بیخته است: آن عاشقانه‌های نجیب و موقر، آن حمامه‌سرابی‌های سرشار از اعتقاد وطن خواهانه و آن عارفانه‌های صیل، از شب جوانی، «حالا چرا» نای ایران و «آذری‌ایران»، «آهنگساز نمایان» نسل‌های بعد از او شد.

اگرچه راهگشای اولیه‌ی او در رسیدن به تفکو^{توبین} موسیقائی، استادش علینقی خان وزیری بود و اگرچه^{خالق} تا پایان عمر، همچو شاگردی و فادار در مقابل استادش رفتار سی کرد^{دوی} اکنون تاریخ موسیقی ایران اور را در منتهی فاخر

توپشتنباری و تحمل ایوب وارانه استاد روح الله خالقی
در رویارویی با ناهنجاری های زمانه پر تب و تاب نمودید، منجر
به خشم معده مهلک شد که در دو سال آخر عمر کوتاه
۵۹ ساله اش، درون او را خورد و زخمی کرد، درست وجود او را از
موسیقی ایرانی گرفت. این مدت عمر آنکه در مقایسه با سیاری
ز هنرمندان او نظیر منتصف نی داشت، جواد معروفی (زمان
یادی نیست و کارنامه بسیار درخشان او در عین زمان کوتاه،
برومندی و مقام بلند او را در خشانتر نشان می دهد. مگر نه
بنکه سایه‌ی تفکر او در موسیقی ایرانی هنوز هم یکی از
تریاکی های مستند و مسلط در بستر موسیقی امروز ماست؟ آیا
آن تفکر تجدخواه، میهن پرست و واقع بین را در ساخت های
مرزوین موسیقی، تلقی از هنگکسازی «ایرانی» و حتی پاره ای
جمله‌بندی ها و سازبندی های «هنوز معمول»، نمی توان
نمیست و جو کرد؟ جواب، بی‌آنکه مشتب است

نشانده و انصاف را که تأثیر و نفوذ او در موسیقی قرن اخیر
ما، عمیق‌تر از تأثیر استاد وزیری است. روح «پلارنیت» در آثار
او زیرتیر و قوی‌تر از اثار استادش است و «خلاف استاد وزیری»
که ناسازگاری زمانه، او را در چهل و چند سال آخر عمرش
بازنیشتست کرد و به کارهای دانشگاهی ش فراخواند، تمام عمر
استاد خالقی‌تر خدمت به موسیقی صرف شد. اگرچه همیشه
از تاهنجاری‌ها و بی‌عدالتی و رکود تاریخی حاکم بر این سرزمین
که انکاس مستقیم آن در رفتارهای فردی و اجتماعی هنرمندان
دیده می‌شود زنگنه احاضل آن هم زخم مnde جانکاهی

سالشمار زندگی و آثار استاد روح‌الله خالقی

اعضویت در شوراهای مختلف موسیقی
هر را پیروزی گارش مقالات نسیان در مجله‌های
موسیقی ایران، موسیقی، راندو ایران، موسیقی
مکتب ایران و ... سفر به رمانی و کشورهای
لوکسوس، ساخت سرود «نفت» (قدیم)
به دکتر محمد مصدق، همراه کلام رهی
میری) و عضویت در انجمن دوستی روابط
ایران و شوروی، تولد دومین فرزندش «فرخ»
تعدادی از دوستان او در این سالها از دنیا
می‌روند: ابوالحسن صیاد، حسینعلی
وزیری تبار، علی محمد خلام میثاق، حبیب
سماعیل، رضا محجوی و ...

ش. اسیعقاو اهله هرستان موسیقی ملى در
اعتضاد به سیاستهای وزارت فرهنگ و هنر
و حسنهای وقت به سفر مطالعاتی به
هندوستان و نگارش مقالات «موسیقی
هنده». ادامه همکاری با نشریات و پذیرش
سردیری نشریه «پایام نون» (ارگان
طبوعاتی انجمن ایران و شوروی)، مقالات
بی در بی برای بیماری های گوارش خود،
تحت نظر «پروفسور عدل» ... عمل
جراحی ای تمر. سفر به اتریش برای
ادامه مالجه در حالی که بیش از بکسل
بیش از تمام امور مربوطه به موسیقی
کنایه، کده است.

کتابه کبیری ترده است.
۱۶۰ / نوامبر ۱۹۶۵ / ۲۱ / آبان /
۱۳۴۴ ش: مرگ در بیمارستانی واقع در شهر

سال بورگ،
آخرین اثرش با نام «خاموش» مدتی
قبل پخش می شود. شش ماه پیش از او،
دوسたنش موسی معروفی و مرتضی
محجوبی زندگی را بدرود گفته‌اند. گذشته
از مجله‌ی موزیک ایران که ویژه نامه‌ای به
یاد او تهیه می کنند باقی مطبوعات از این
ماقهه به سلایق خاصی گذشتند.

جنگ جهانی دوم و اشغال تهران به دست
قوای متفقین ساخت سرود «ای ایران» (با
کلام حسین کلارا)؛ همکاری با «ارکستر
نوین» به سبیریت علیقی وزیری در رادیو
و پذیرش معاونت استاد در اداره موسیقی
کشور جانب اول کتاب «هماهنگی
موسقی».

نویسنده اولیه از زبان: «گلنوش»، نگارش
مقالات متعدد در « مجله موسیقی » ساخت
سیروز « آذربایجان » (با کلام رهنمایی)
۰/۱۳۲۲-۱۳۲۹/۱۹۴۴-۱۹۵۹

لایسنس و امتحانی انجمن و ارکستر موسیقی ملی و برگزاری کنسرت‌های متعدد با هنرمندان مرگزده موسیقی در شهرهای مختلف ایران ساخت اولین قطعات آهنگیں با کلام و نی کلام و اجرا با ارکستر انجمن: «حالا جره»، «رلگارنگ»... چاپ دومین جلد «لایسنس و امتحانی». اتحاد انجمن موسیقی فنی و امتحانی اهترستان موسیقی

علی» در خواص وی اباد تهران؛ با حضور
بهترن استادان وقت. انتشار چه شماره
نشریه «جنگی» «همراه لطف الله مفخم
پایان)

ش: نگارش و حابی بو جلد «سرگذشت موسیقی ایران» قوه‌ای درخشان مدیریت هنرستان هنرمندان با فعالیت در رادیو و ارکستر کلها: امتحان مجدد اثاثی از عارفه شیداء، درویش وزیری و ... آثار خودش با صندای بنان و تنظیم جزء معروفش.

نشانده و انصاف را که تأثیر و نفوذ او
ما، عمیق تر از تأثیر استاد و وزیری است. و
او زرفتیر و قوی تر از تأثیر استادش است و
که ناسازگاری زمانه، او را در جبل درچه
بازنشسته کرد و به کارهای دانشگاهی اش
استاد خالقی تر خدمت پرورشی صرف
از ناهنجاری ها و بی عدالتی و رکود قاریخی
که انعکاس مسقیم آن تر رفاقتارهای فردی
دیده می شوند. من می خواهم احاضل آن هم
سالشمار زندگانی

م. ۱۹۷۷ - ۱۹۷۴ - ۱۳۱۱ - ۱۳۰۲
شیخ آشخانی با استاد علیقی وزیری و
تحصیل فرود مدرسه عالی موسیقی همراه با
لواحدهن صبا موسی معروفی، برویز ابراهیم‌پور
و حسین منجری، آموختن پیولون و
موسیقی کلاسیک اروپایی و هارمونی،
اکسترسیپون و... در مجتمع وزیری و با
استفاده از دروس مکاتبی از فرانسه، شرکت
در ارکستر و کنسرت‌های مدرسه عالی
موسیقی

ش. ۴۰۵ - ۱۹۷۹ / ۱۹۳۸ - ۱۳۱۲
ازدواج با ایران چهانسوز شاهی، وقوف
ش. ۱۳۱۹ - ۱۹۴۰ / ۱۹۳۳ - ۱۳۱۹
به موسیقی (آج ۱) ساخت آثار پر اینکه اولین جاپ کتاب «نظری
مخصوص وزیر (علی اصغر حکمت) و استخدام در وزارت معارف به سمت مشی
و سخنرانی در دانشسرای عالی. برگزاری کنسرت خود در دانشسرای عالی، ادامه همکاری با وزیری و نگارش
علی موسیقی؛ و ادامه تحصیلات رسمی
به شرکت شرکت موسیقی هنری وقت

۱۰۰۰ نامه

۴۰

از استاد روح الله خالقی

خواندن این نامه را مديون لطف و انسانیت استادم زنده یاد حسینعلی ملاح هستم؛ او که برای جوانها رویی گشاده داشت و دستی گشاده تر را در اهدای این یادگارهای عزیز به حافظه ای تاریخ هنر ایران؛ در تابستان ۱۳۷۱ (آخرین روزهای حیاتش) (فوتوگرافی این نامه را به من داد و اکنون که تمام آن مهریاتان به خاک خلتند، یادگاری است از آنها. در رسما خط نامه به ضرورت همخوان با سایر مطالب نشریه کمی دست برده شده است و افراد نام برده در نامه، توضیح داده شده اند. خوشبختانه چون مطالب جنبه‌ی خیلی خصوصی نداشت، تمام متن را به چاپ سه‌دیم، نشر روان و خط حکم و پخته‌ی مردمی که آخرین روزهای حیات را با بدنش نجفی در سرمای اروپا و دور از وطن من گذراند، چشم را خیره می‌کند و برای همین هم عین دستخط گران بیهای استاد را در اینجا اورده‌یم تا یادگاری همیشگی از او برای دوستدارانش باشد.

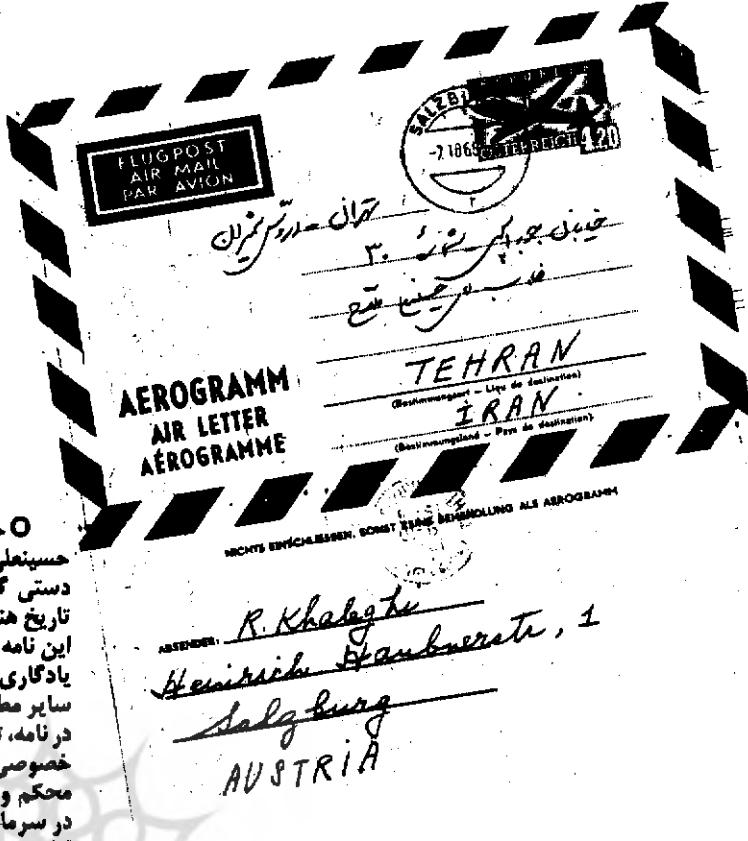
(س.ع.م.)

خود را به بیمارستان برسانید. معلوم است او چه حالی شده بود. فوراً ماشین را از گاراز بیرون کشیده با شوهرش و ایران و گل‌نوش^۵ هراسان وارد شدند وقتی مرا روی تخت در حال استراحت با چشم باز دیدند تعجب کردند. خانم میلانچی به سرپرستار شکایت کرده بود که این دختر چرا این طور تلفن کرد. گفته بود مگر چه شده است؟ وقتی جربان راشنیده بود خیلی ناراحت شده بود و گفته بود در اینجا به هر کس بگوئید زبان انگلیسی می‌دانید من گوید a little حالا این دختر هم بیش از چند لفت نمی‌دانسته و مطلب را نفهمیده مزاحم شده است. باری، چه زحمت بدله، رسیدن نامه‌ی دوستان در حال حاضر برای من از مائده‌ی آسمانی شیرین‌تر است. لطف آفای تجویدی^۶ که بعد از منتهای نامه‌ای مرقوم نمودند موجب کمال امتنان است. در اینجا اوقات فراغت را با چند نوار ایرانی و شنیدن صفحات موسیقی

شروع می‌نماید و در اینجا می‌گذرد. دو دختر محروم رسید یاسمن^۷ که شوهرانشان مقیم آنجا هستند. تجارت فرش می‌کنند و خواهزاده‌های ایران^۸ می‌باشند آقایان احمد میلانچی و جعفر میلانی، راستی یکی از اشکالات هم ندانستن زبان آلمانی است که برای من به هر حالا با کمی حافظه زبان یاد گرفتن بسیار دشوار است. هر چند خیلی‌هانگلیسی می‌دانند و رفع حاجت من شود.

از جمله هنگامی که در بیمارستان بستری بودم، دو پرستار یکی یک روز و دیگری روز بعد مأمور احراق من بودند. یکی انگلیسی می‌دانست دیگری فرانسه، ولی هرچه می‌گفتم نمی‌فهمیدند و به سرپرستار مراجعه می‌کردند که نسبتاً خوبتر می‌فهمید. یک روز کمی ناراحتی داشتم و پرستار آمد و مطلب مرزا نفهمید و چون سرپرستار نبود فوراً تلفن کرده بود به خانم مینا میلانچی و گفته بود فوری

سالرزبورگ - ۱۵ مهرماه ۱۳۴۴
نوست بسیار عزیزم^۹ نامه‌ی مورخ جمعه نهم مهرماه شما رسید و موجب کمال خشنودی شد. هیچ میلی ناشتم نامه‌ی من موجب تأثیر خاطر دوستان شود. لطفی که نموده و اقدام به موردی که فرموده و سایر همکاران اعضای پیشنهادی ارسال داشته و جناب آقای مهندس عاطفی^{۱۰} لطف نموده به تصویب رسانیده‌اند در درجه‌ی اول مرهون زحمات شما و بعد هم کمک و همکاری دوستان عزیز اعضای شورای موسیقی بوده و ارزش آن برای من بسیار زیاد است. خداوند شما دوستان عزیز را بسلامت بدارد. انسان وقتی در غربت دچار گرفتاری و کسالت می‌شود که قبلاً پیش بینی نشده و گرفتاری‌های رخ می‌دهد، قدر وطن عزیز و یاران و خویشان را می‌دانند. هر چند مدتی که در هامبورگ بودیم خانواده‌ای از خویشان ما را در آنجا



- فرزند استاد.
- ۱۰ - بدر آفاق وزیری (۱۳۵۷) -
 - (۱۲۸۸)، دختر استاد علینقی وزیری، و همسر زنده یاد حسینعلی ملاح.
 - ۱۱ - استاد علینقی وزیری (۱۳۵۸) -
 - (۱۲۶۶) نوازنده و آهنگساز نامی و بنیانگذار موسیقی عصر تجدید ایران، و معلم اصلی زنده یاد روح الله خالقی.
 - ۱۲ - خانم کوچک حجازی (طبع لدوله - فوت: (۱۳۵۹) همسر استاد وزیری.
 - ۱۳ - مقصود مهرداد پهلهد (مین باشیان) و احتمالاً غلامرضا خوشویسان معاون هنری اوست.
 - ۱۴ - روانشاد رضا یاوری بهروز (۱۳۸۱) - نوازنده‌ی کلارینت، عضو ارکسترها رادیو و ارکستر سمفونیک تهران که در آن سالها کارمند بفتري وزارت فرهنگ و هنر بود. زنده یاد یاوری از استاد روح الله خالقی خاطرات ارزنده‌ای داشت که علی‌رغم اصرارهای فراوان، با ضبط آنها موافقت نکرد.
 - ۱۵ - مشیر همایون شهردار (۱۳۴۹) - (۱۲۶۱) نوازنده‌ی پیانو و از رؤسای اعضای اصلی شوراهای موسیقی رادیو در سالهای (۱۳۴۰ - ۱۳۴۰) -
 - ۱۶ - غلامحسین بنان (۱۳۶۴) -
 - (۱۲۹۰) خواننده نامی و از دوستان صمیمی خانواده‌های وزیری و خالقی و ملاح.
 - ۱۷ - مرتضی حنانه (۱۳۶۸) - آهنگساز نامی و عضو شورای موسیقی رادیو در آن سالها.
 - ۱۸ - ضیا مختاری (۱۳۵۴ - ۱۲۸۲) آهنگساز و معلم و از اولین فارغ التحصیلان شعبه موزیک دارالفنون، و عضو شوراهای موسیقی رادیو در سالهای (۱۳۴۰).
 - ۱۹ - مصطفی کسری (متولد (۱۲۰۰)، نوازنده‌ی فاگوت و از آهنگسازان برجسته، در حال حاضر مقیم امریکا
 - ۲۰ - سیروس شهردار، نوازنده و معلم پیانو، فرزند مشیر همایون شهردار.
 - ۲۱ - فریلون ناصری (متولد (۱۳۰۹) آهنگساز نامی.

رسیدی داده شود مرقوم بفرمانی و گرفته خودتان سوال بفرمانی و به آقای رضا یاوری^{۱۴} که حقوق‌های ما را از وزارت فرهنگ و هنر می‌گیرد و می‌فرستد بدھید تا برای من ارسال دارد. هرگز این لطف به موقع شما و سایر دوستان را فراموش نمی‌کنم.

سلام مرا به همه‌ی دوستان مخصوصاً جناب مشیر همایون^{۱۵}، بنان^{۱۶}، تجویدی، حنانه^{۱۷}، مختاری^{۱۸}، کسری^{۱۹}، سیروس شهردار^{۲۰} و ناصری^{۲۱} برسانید.

با تقدیم ارادت

روح الله خالقی

[بعد از تحریر]:

راستی رسم است از مریض احوال می‌پرسند. آقایان حنانه، کسری، ناصری، سیروس شهردار حتی جوانی به نامه‌ی مخلص هم ندادند!

توضیحات:

۱- روانشاد حسینعلی ملاح (۱۳۷۱) - (۱۳۰۰) نوازنده‌ی ویولن و معلم هنرستان موسیقی ملی و پژوهشگر و مؤلف نامی.

۲- مهندس عاطفی از اولین صدابرداران متخصص در سازمان رادیو تهران بود.

۳- غلامرضا رشید یاسمن (۱۳۳۱) - (۱۲۷۰) ادب و سخن‌شناس و استاد دانشگاه و صاحب تألیفات بسیار در تاریخ و ادب فارسی.

۴- شادروان ایران جهانسوز شاهی (فوت: اسفند (۱۳۷۹) همسر استاد.

۵- خانم گلنوش خالقی (متولد (۱۳۱۹) فرزند استاد

ع على تجويدی (متولد (۱۲۹۸) نوازنده‌ی ویولن و سه تار، آهنگساز و عضو مستوان موسیقی رادیو در آن سالها.

۶- احتمالاً، مقصود پروفسور یحیی عدل (فوت، اوآخر دهه‌ی (۱۲۶۰) جراح معروف است.

۷- استاد خالقی، پنج هفته بعد از نوشتمن این نامه، بدرود زندگی گفت.

۸- آقای فرخ خالقی (متولد (۱۳۳۱)

اروپایی می‌گذرانم و حالم خیلی خوب شده به طوری که دکتر گفته است دیگر احتیاجی به آمپول تقویت ندارم. از یک هفته پیش مرا مخصوص کرد و گفت برو عمل کن ولی من در انظالم را دوره‌ی تازه‌ای که باید بعد از عمل اول بگذرد طی کنم زیرا گفته‌اند پس از خروج از بیمارستان لاقل شش هفته باید استراحت کنم و حالا یک ماه گذشته است.

دندانها هم بسیار ناراحت کرده است که تا حدودی هم مربوط به شکافتن فک بالا برای عمل سینوسهای گونه بوده است. در هر حال مشغول اصلاح دندان هم هستم ولی دوقای آنها به قول دکتر مرده است و باید کشید و در این حال نمی‌توان دندان کشید و باید با آنها هر طور هست، ساخت. البته به محض دیر شدن غذا معده هم درد می‌گیرد و دیگر با شیر و بستنی هم آرام نمی‌شود و اصولاً شیر سرد و بستنی را منع کرده‌اند. اما عجیب است همین که یک ربع ساعت دراز می‌کشم درد رفع می‌شود و یا با خوردن غذا زین می‌رود. علتش زیادی ترشی معده است و برای همین است که باید دو تلث معده را که یک تلث آن در اثر زخم اتنی عشر خراب بوده و یک تلث هم در اثر جراحی پروفسور معروف تهران^۷ ضایع شده برداشته شود و این انتظار عمل جراحی داشتن هم خود موجب ناراحتی است. در هر حال دو هفته‌ی دیگر که عمل خواهد کرد انشا... این ناراحتی خیال از بین خواهد رفت^۸ و رنج و مرارت و ضعف و درد عمل دوم آغاز خواهد شد. از احوالپرسی شما از فرخ^۹ بسیار ممنوعم. خط زیبای بدری^{۱۰} چشم همه‌ی ما را روشن کرد. گل نوش می‌گفت هیچ وقت زیر تابلوی نقاشی نمی‌نوشت حالاً رئیس هنرستان نقاشی است که هر جایشیند بالای سرش پر از تابلو است. سلام همه‌ی ما را به استاد وزیری^{۱۱} و خانم ارجمندانش^{۱۲} برسانید. دستشان را می‌بوسیم، از لطف و مرحمت جناب وزیر^{۱۳} و جناب معاون کمال امتنان را دارم. اگر لازم است

موزیسینی در تلویزیون ایران

نوشته‌ای از استاد رفت احمدی در سال ۱۳۴۰

بودند که اینکه خود موسیقی آن بودم به محض این که تلویزیون اخراج و فتن من بخشناس سبب رونق آن خواهد شد، خود را اکثار تشدید و نتایجی بازنشستگی کردم. در اینجا امّا که اشخاص که سمت پدری بمن دارند هنوز در حفظ دولت پائی هستند. به هر حال چون اطیافی نازم که با روحیه‌ی من آشنا هستند من دانندگه من اهل سب و پنهان هستم و آنچه در کدام کنم و این آن مقدمه طبق اینکه من نگارم در این بارم هم به اینها نظر صریح من بردازم و لو این که برعی را خوش نماید. شک نیست که چون جز حقیقت نوشته و نگفته و نخواهم گفت نظریات من دور از حق و راستی نخواهد بود و شاید سخن کردن برای لاجرم بر دل نشیند.

در شماره‌ی گذشته‌ی آن مجله اقای دهلوی رهبر یکی از ارکسترها هنرهای زیبا (که به نظر من هنرمندی شناسه است.) اشکالات اجرای برنامه‌های تلویزیون را به طور زیاد شرح داده بودند که جای هیچ‌گونه تردید نیست ولی این اشکالات در درجه‌ی دوم اهمیت است. اساس کار این است که محتوی برنامه قابل اهمیت باشد و لا هیچ کاری نمی‌تواند بی‌نقص باشد، بخصوص در مورد موسیقی ملی که ایشان در حال آزمایش هستند و می‌خواهند نغمات ملی را با روش و اسلوب و سبک علمی تازه عرضه کنند. البته آنچه من در این مقاله می‌نویسم تنها نظر شخصی نیست و از بسیاری از صاحب‌نظران شنیده‌ام که برنامه‌های موسیقی تلویزیون تقلیدی از برنامه‌های موسیقی رادیو است، در صورتی که باید با این همه تشكیلات عریض و طویل هنری خیلی بهتر از آن باشد. من شخصاً نسبت به بعضی از برنامه‌های موسیقی رادیو انتقاد دارم، ولی هر بار در این موضوع با مقامات رادیو مذاکره کرده‌ام، می‌گویند رادیو برای تمام طبقات است، روستایی دورافتاده‌ی فلان دهکده بلوچستان تا طبقه‌ی روشنگر دانشگاهی که بی‌شک سر و کار آن هشتاد درصد با مردم عادی است. ولی تلویزیون مخصوص تهران و خانواده‌های طبقه‌ی اول و دوم است و بعکس رادیو شاید هفتاد درصد بینندگان آن را مردمی تشکیل می‌دهند که سواد دارند و جزء طبقه‌ی فهمیده این کشور هستند، بنابراین برنامه‌ی تلویزیون باید مطابق ذوق باسواندان و مردم فهمیده باشد و در نتیجه برنامه‌ی موسیقی ملی آن هم باید به مراتب از برنامه‌های عادی رادیو جلوتر و حداقل در حدود برنامه گلهای رادیو باشد، در صورتی که چنین نیست.

چندبیست که هرگاه با اقای مدیر مختتم مجله موزیک ایران دیداری داشت داده است از من خواسته‌اند که نظریات خود را درباره تلویزیون ایران بخصوص موسیقی آن توضیح دهیم، ولی هر بار این منظور را به تمویق افکارهای بعد اتفاقاً که این موسسه ملی که برای اولین بار در ایران افتتاح شد را آغاز کرده و شک نیست که زحمات بسیاری از افرادی که در این موسسه مشغول هستند در این موسسه شده تا محصول آن را در دسترس هموطنان قرار دهند کاری است بعنوان دشوار بخصوص که موسیقی این موسسه بسیار نزدیک با اداره هنرهای زیبا بیدا می‌گذارد این که دریافت‌نام و رسماً بر این جاری است که چون سپریست محترم آن اداره نسبت سبیل با مقام شامخ سلطنت دارند نباید جزیی ایرادی برگزارشان گرفت و باید هر چه هست دیگران هم نوشته بودند و تنها در این مدت یک مقاله در مجله‌ی موزیک ایران خوانده‌اند که درباره برنامه‌های موسیقی تلویزیون، آن هم نسبت به قسمتی جزیی اظهارنظر شده بود و اتفاقاً در خیلی از جهات آنچه را که من پنداشتم به رشتة تحریر آمده بود.

به نظر نگارنده انتقاد صحیح و بی‌نظر موجب پیشرفت و بهبود کارهای هنری است، چنانکه یکی از علل ترقی برنامه‌های رادیو این است که در طی سالهای دراز مورد بحث و اظهارنظر سیار قرار گرفته و در نتیجه متصدیان امر به نواقص کار خود بپردازند و در صدد اصلاح برآمدند. چنانکه اگر برنامه‌های امروز رادیو را با سالها قبل مقایسه کنیم به خوبی درستیم که تا این‌اanz جلو رفته و بهتر شده و علت اصلی اینکه برنامه‌های تلویزیون و بخصوص موسیقی آن از آغاز تأسیس تاکنون ترقی محسوس نکرده است همین انتقاد نکردن است. در صورتی که تصور می‌کنم که مؤسسه‌ی تلویزیون که یک بنگاه ملی نوین‌داد مترقب است نباید از انتقاد هراسی داشته باشد.

از این گذشته... رئیس مختتم هنرهای زیای کشور هم که قسمت اساسی موسیقی تلویزیون را به رایگان و با اعتبارات دولتی به وسیله‌ی کارمندانی که در اختیار دارند اداره می‌فرمایند، اصولاً شخص هنردوست بی‌نظر و علاقمند به پیشرفت کارهای هنری می‌باشد، علاوه بر این مردمی صاحب‌نظر و دوستدار ترقی و بهبود موسسات هنری خود هستند و این را نیز بخوبی می‌دانند که نگارنده‌نامه اهل اتفاق و ریاست و نه طالب مقام و رتبه‌ای می‌باشند، چنان که سالها قبل با این که در آن اداره صاحب شخصیت ممتازی

البته من به برنامه‌های موسیقی آماتورها که بسیار کم مایه است و اداره هنرهای زیبا هم در آن دخالتی ندارد. کاری ندارم زیرا آنقدر بی ارزش است که قابل بحث نیست و این برنامه‌ها جای خودنمایی و تظاهر یک مشت جوان مبتدی است که تلویزیون را جولانگاه خود پنداشته‌اند. این مؤسسه تجاری هم متأسفانه به هیچوجه متوجه این نقص نیست و لی جای تعجب است که چرا اداره‌ی هنرها زیبا این قسمت را نیز مانند سایر برنامه‌های هنری زیرنظر نمی‌گیرد و به آن سر و صورتی نمی‌دهد، زیرا اداره‌ای که خود را حافظ و نگهبان موسیقی ملی من داند البته توجه دارد که این برنامه‌های مبتدل باعث انحراف ذوق جوانان است و در نتیجه زحماتی را که خود من کشید به باد فنا خواهد داد. من هر وقت این برنامه‌ها را من بینم بی‌اندازه متأسف من شوم که چرا تلویزیون ایران که گوینده آن را «اوین» تلویزیون ملی در خاورمیانه» من نامد، چنین برنامه‌های ناشیانه و بی‌ارزشی را پخش من گند. این ارکستر شاد یا ارکستر جاز که جوانی هم بسیار بی‌نمک با آن می‌خواند با توسل به حرکات و رُست می‌خواهد او ازش را خوب جلوه دهد چه ارزش هنری دارد؟

شاید هم آن خواننده می‌خواهد «ویکن» تلویزیون شود، در صورتی که بین صدای این دو تن تفاوت بسیار است. ویکن و نوری و منوچهر و روان پخش از لطف صنا بهره‌مند هستند و هر جوانک نورسته‌ی بی‌هنری نمی‌تواند جای آنها را بگیرد. جوانک دیگری هم گاه به گاه با ارکستر جاز بیگلری می‌خواند و جای تعجب است آقای بیگلری که نوازنده‌ی با ارزش ترومپت است چگونه تن به شنیدن چنین آوازی می‌دهد!

گاه از اوقات در برنامه‌های تجاری و تبلیغی از بعضی هنرمندان خارجی استفاده می‌کنند که شک نیست در کار خود ورزیده هستند ولی غالباً اوقات هم از دسته‌هایی استفاده می‌شود که بسیار بی‌ارزش است. راستی مگر هر آماتوری قابلیت این را دارد که در صحنه‌ی تلویزیون عرض وجود گند و گوش مردم را بخراشد.

هر چند نمی‌خواستم سخن را به این برنامه‌ها بکشانم ولی این اشاره‌ها هم ضروری بود. حالا می‌بردازم به برنامه‌های ارکسترها هنرها زیبا که شامل دو نوع ارکستر است: ارکسترها کوچک که نعمات را یک صدایی می‌زنند و ارکسترها بزرگتر که هارمنی دارد. در میان ارکسترها کوچک غالباً آهنگهای بی‌ارزش می‌شنوم که از لحاظ ملودی و تلفیق شعر و موسیقی خیلی کم مایه است و چیزی که به دل بنشینند ندارد. مگر هر کسی چند نغمه دنبال هم کرد و آهنگی ترکیب کرد از تلویزیون قابل پخش است؟ من در میان آهنگهای این ارکسترها هرگز آهنگی که از لحاظ فرم و اصلت و زیبایی به پایه ساخته‌های آقایان تجویدی، حبیب‌الله بدیعی، همایون خرم و پرویز یاحقی بررسد، نشینده‌ام. مانند

انتقاد صحیح و بی‌نظر موجب پیشرفت و بهبود کارهای هنری است شک نیست که چون جز حقیقت ننوشته و نگفته و نخواهم گفت فنظیرات من دور از حق و راستی نخواهد بود و شاید سخن کز دل برآید لاجرم بر دل نشینند

آهنگ «عاشق صادق» (تجویدی - نواب صفا - دلکش) و آهنگ «رفته بودم» (بدیعی - بیژن ترقی - مرضیه) و آهنگ «لیلا» (خرم - بروون) و آهنگ «بیداد زمان» از یاحقی که با ارکسترها عادی یک صدای رادیو اجرا شده است تا چه بررسد به آهنگهای ملودیک سابق ارکستر گلهای، مانند ساخته‌های مرتضی محبوبی، حسین یاحقی، تجویدی و هنرمندان دیگر رادیو مانند «من از روز ازل» (رهی معیری) و «جوانی» (حسین یاحقی) و «مرغ شب» (موسی معروفی) و «نعمه همایون» (جواد معروفی) که در لطف و زیبایی آنها جای شک و تردید باقی نیست.

کسانی که در ارکسترها تلویزیون سولو می‌زنند یا خواننده راهراهی می‌کنند که اتفاقاً اغلب آنها در ارکسترها رادیو هم نوازنده‌گی می‌کنند و هرگز به آنها اجازه سولو زدن داده نشده است، البته بگذیرم از هنرمندانی چون رحمت الله بدیعی و نصرت الله گلپایگانی که شیوه برگزیده‌ای دارند، بخصوص رحمت الله بدیعی که هنرمند سولویست کاملاً شایسته‌ای است.

در مورد خوانندگان ارکسترها... سایر خوانندگان تلویزیون بنتظر من یا اصولاً شایستگی خواندن ندارند. یا هنوز آماده نشده‌اند و یا صنایع دارند ولی از لطف و ذوق بی‌بهاره‌اند یا مانند آقای ابراهیمی باید آوار بخوانند و گرد خواندن آهنگهای ضربی کمتر بگردند. خوب به باد دارم که سه سال پیش جوانی که صدای داشت و در رادیو هم مورد ازیماش واقع شد و قبول گردد و حتی یک برنامه آزمایش هم اجرا کرد، پس از دقت کافی معلوم شد که برای خواندن قطعات ضربی باید تعریف بسته‌تری بگند و در خواندن آواز هم چون نمی‌توانست شعر را خوب با موسیقی تلفیق کند و باید چندی نزد استاد کار گند، بیناییان برنامه‌اش پخش نشد.

من از کسانی بودم که می‌گفتم چون حنجره او تحریر دارد و صدایش هم رسا است اگر کار گند خوب می‌شود، اما چون در مقابل خوانندگان مرد رادیو مانند هنرمندانی چون بنان و فاخته‌ای جلوه نمی‌کرد به او گفتم نخواهد توانست به این زودی در رادیو جلوه‌ای گند و بهتر است به اداره هنرها زیبا مراجعت کند و در کلاس آواز تحت تعلیم قرار گیرد.

ولی دیری نگذشت که در صحنه تلویزیون ظاهر شد و حالا از خوانندگانی است که برنامه مرتب دارد و در این مدت هیچ پیشرفتی نکرده و همان تواقص را داراست. اگر آن ایام مری آزموده اورا راهنمایی می‌کرد حتی تاکنون خواننده خوبی شده بود. ولی حالا دیگر کیست که به او بگوید آقا شما نمی‌توانید درست شعر را با آهنگ موسیقی تلفیق کنید

و بیانی سولوی سنتور می‌زند و همیشه سازش ناکوک است و بازست و قیافه می‌خواهد جلب‌نظر کند... فلوت رام جذبه‌ی روحانی دارد، سنتور پایور باصطلاح موسیقی شسته و رفته و تمیز است، ضرب تهرانی هم به این نعمات زیبا شور و شوق می‌دهد و شنوندو را سرخوش و راضی می‌کند، این است معنی موسیقی زیبا و دلنشیں.

در مورد ارکسترها بزرگتر که هارمنی دارد نخست باید چند نکته را در نظر گرفت: هیچ معلوم نیست هر کس موسیقی علمی را تحصیل کند و در کار آهنگسازی به سبک موسیقی غربی تجربه بیاموزد، بتواند آهنگی دلنشین در موسیقی ایرانی بسازد و آن را خوب هارمونیزه کند. در این کار گذشته از علم، تجربه و ذوق و آشنایی کامل به موسیقی ایرانی ضرورت دارد. تکسی که یک دوره ردیف دستگاهی موسیقی ایرانی را روی سازش نزدی باشد و به ریزه‌کاریهای ملودیها و روش تحریرهای آوازی و اوج و حضیض و فراز و نشیب نعمه‌های ایرانی عملآشنا بشود بعید نبظر می‌رسد که بتواند تنها به قوت علم، نعمه‌ی جالب جذابی بسازد که در دل انر کند.

موسیقی ما از قدیم یک صدای بوده

و به همین جهت ملودی ارزش بسیار یافته.

به نظر من در هماهنگ کردن اصوات باید

در درجه‌ی اول از ملودیهای استفاده کرد

که دارای ارزش بسیار باشند. من اغلب در

این ارکسترها عملآمیزی می‌بینم که ملودی

نازیبایی را برای هماهنگ کردن انتخاب

کرده‌اند و بی‌جهت این همه برای نوشتن

پارتویتو آن به خود رنج و زحمت داده‌اند.

پهتر است اگر نمی‌توانند ملودی خوب بازاند

از آهنگهای قدیمی که لطف و ذوق بسیار

در ترکیب آن بکار رفته استفاده کنند و هوس

آهنگسازی را اگر ذوق ندارند کنار بگذارند

و روی ملودیهای ساخته و پرداخته شده زحمت بکشند که

نتیجه‌ی کارشان حتماً پرازش تر خواهد بود.

موضوع آهنگ، مقدمه‌ی قطمه‌های آوازی و پاسازهای

جوابی سازها باید با روش اصلی ملودی تطبیق کند. ولی

من از تلویزیون مقدمه‌هایی شنیده‌ام که به زحمت

توانسته‌ام تشخیص بدهم موسیقی ایرانی است و آنچه که

خواننده آغاز خوانندگی می‌گند سبک و روش به کل تغییر

می‌یابد و همان موسیقی ایجاد می‌شود که اروپایان حق

دارند آن را «دورگه» بنامند. کار رهبران آهنگساز این

ارکسترها بسیار مشکل است و من که خود سالهاست در این

کار تجربه می‌کنم خوب در می‌یابم که نوشتن یک پارتیتور

ارکستر ملودی شور و سه‌گاه و دشتی و افساری چه کار

دشواری است. زیرا همه جا نمی‌توان از اصول قواعد هارمنی

و کنترولان پیروی کرد بلکه باید در درجه‌ی اول کوشش کرد

که مجموعه‌ی صدای ارکستر معرف این نواها باشد.

زمات رهبران و آهنگسازان این ارکسترها قابل تقدیر و

و صدای شما اصولاً بی‌نمک استه زیرا سیلاپ «آ» را زیاد می‌کشید و از این قبیل مطلب.

مطلوبی که در این جا باید تذکر داد این است که اکثر خوانندگان تلویزیون به کمک ژست و حرکات دست و چشم و ابرو و مخصوصاً خانمها با آرایش مو و مژه می‌خواهند جلب نظر کنند و این روش را هم خانم... در تلویزیون آغاز کرد. حالا دیگر مردان هم همان حرکات را تقلید می‌کنند که بسیار زننده است. چندی است رسم شده که خواننده از دور می‌اید و روی نیمکتی زیر درخت می‌نشیند یا کنار شمع می‌ایستد و خلاصه‌ی کوئی «اپرت» می‌خواند.

اگر صدا خوش نباشد این صحنه سازی‌ها بر جلوه‌ی آن نخواهد افزود. از این گذشته این کارهای کودکانه بمنظور من ارزش موسیقی جدی را بسیار کم می‌کند در اوایل بخش برنامه‌ی تلویزیون که موسیقی آن زیر نظر اداره‌ی ذی صلاحیتی چون هنرها ای قرار گرفت ارکستر سازهای ایرانی برنامه‌هایی اجرا می‌کرد که از لحاظ معرفی موسیقی ملی و مخصوصاً سازهای ایرانی یکی از ارکسترها بود که باید ادامه می‌یافت تا روز به روز بهتر شود. وی معلوم نشد این ارکستر چرا تعطیل شد و برنامه‌اش ادامه نیافت.

چندی ارکستر کوچکی با سازهای قدیمی و لباسهای ملی روی زمین نشست و قانون و عود و ربایب که از سازهای ملی مهجور ماست عرضه می‌شد. هر چند نوازنده‌گان تازه کار بودند ولی ادامه چنین ارکستری نیز کمک فراوانی به معرفی سازهای ملی می‌کرد که آن هم تعطیل شد و اسباب تأسف گردید.

حالا، برداخته‌اند به معرفی موسیقی فولکلور بالباسهای ملی و محلی و از این میانه هیئت آذربایجانی‌ها در کار خود ورزیدگی دارند و سایرین از لباسهای محلی آنها که بگذریم قابل ملاحظه نیستند و کارهایشان بسیار تکراری و ناشیانه است. خوب پیدا شده است ابتدا که رقص و آواز آنها را تنظیم کند در کار نیست. آیا نمی‌توان از هنرستان بالات کمک گرفت و نواقص آنها را مترفع ساخت؟

در میان ارکسترها کوچک را دیو من برای هیئت سه نفری آقایان تهرانی، فرامرز پایور و عmad رام ارزش بسیار قائل ستم و این دسته را با ذوق ترین نوازنده‌گان تلویزیون من دانم، هر سه نفر هنرمند شایسته‌اند. ساخته‌های پایور بسیار جذاب و دلنشین است و خوب هم اجرا می‌شود. من که اصولاً از شنیدن برنامه‌های تلویزیون دلسوز استم، کوشش می‌کنم که چهارشنبه شبها این برنامه را بشنوم، زیرا طرز نوازنده آنها بسی پسندیده است و پیدا شده است. تمریناتشان هم کافی است. از همه مهمتر اینکه سنتور پایور کوکسته به خلاف نوازنده‌ی دیگری که در عالمی بین خواب

از ملودیهایی که خود ساخته‌اند ارزش هنری دارد پس چه بهتر که ملودی را از دیگران عاریت بگیرند و خودشان چندی روی آثار ملودیک پرداخته شده کار کنند یا از ملودیهایی که در ردیف موجود است آن هم به شرطی که قبلاً بدنه‌انها را نوازنده‌ی با ذوق ورزیده‌ای بنوازد و به حالت و کیفیت آن خوب پی ببرند استفاده کنند و خودشان ملودی نسازند تا بتدریج در این کار پرمایه‌تر شوند.

مرحوم علی محمد خادم میثاق، سازش پیانو بود ولی چون به ویلون هم آشنایی داشت و در مدرسه موسیقی دولتی چندی در کلاس آقای علیقی وزیری روی ساختمان جمله‌های موسیقی ایرانی کار کرده بود و موسیقی ایرانی را زیاد شنیده بود، با اینکه تحصیلات عالیه موسیقی راهم نکرده بود. ولی چند آهنگی که ساخته و هنوز هم از تلویزیون شاید اجرا می‌شود در این کار موفق بود و افسوس که حادثه‌ای غم‌انگیزی رشتة عمرش را کوتاه کرد و به ادامه راهی که می‌رفت توفیق نیافت. هنرمندان دیگری چون آقای احمد فروتن راد و حسن رادمرد که چندی در تلویزیون برنامه‌هایی اجرا کردن تعجب است با همه‌ی زحمات که کشیدند چرا دیگر ساخته‌هایشان از تلویزیون پخش نمی‌شود؟ چرا این نعمات دیگر به گوش نمی‌رسد در این مقاله جای بحث و گفتگو برای نگارنده باقی نمی‌گذارد ولی چرا رسم بر این جاری است که هر رهبر ارکستری تنها باید ساخته‌های خودش را اجرا کند؟ در حال حاضر که اندوخته‌ی آهنگهای این ارکسترها زیاد نیسته مانع ندارد که از زحمات گذشتگان استفاده کنند تا هم تنوع ایجاد شود و هم مقایسه به عمل آید و برای کسانی که در حل جستجو و مطالعه هستند سبکی خردمندانه و راهی صحیح و روشن نیکو و دلپسند پدید آید.

البته باید بگوییم که چون از آقای حق‌کردار که ساخته‌ی ارکستر داشتند آهنگی نشینیده‌ام، از اظهار نظر معدوم. بنظر نگارنده پخش برنامه ارکستر سنفونیک بسیار است و جای آن دارد که علاوه بر قطعات کلاسیک غربی ساخته‌های هنرمند ارجمند آقای حشمت سنجری (که دوستی آن را تاکنون نشینیده‌ام و ذوق و لطف بسیار در ترکیب آن بکار رفته) بیشتر استفاده شود. باز هم تعجب می‌کنم که هنرمندان دیگر امثال آقایان ناصحی و باغجه‌بان و استوار، اصلانیان و حنانه که در رشتله‌ی کمپوزیسیون و تجربه طولانی دارند چرا استفاده نمی‌شود و آثاری برای ارکستر تهیه نمی‌فرمایند که استماع شود؟ این بود قسمتی از نظریات بنده که هر چند سعی کردم کوتاه باشد باز هم طولانی شد. البته عربیش دیگری هم در مورد سایر برنامه‌های تلویزیون دارم که به مقاله‌ی دیگری موكول می‌کنم.

[با تلخیص]

ستایشن است چون در راهی قدم گذاشته‌اند که در کشور ما ساخته‌ی طولانی ندارد ولی بنظر من توفیق وقتی بدست می‌آید که کارهایی هم که در گذشته شده است مورد مطالعه قرار گیرد.

در ایران اولین کسانی که برای نفعه‌های ایرانی هارمنی ساخته‌ای نوشته‌اند مسیو لومر و سرتیپ غلامرضا خان سالار معزز بودند، ولی چون هر دو آنها صنایع باصطلاح ما «ربع‌پرده‌ای» را حذف می‌کردند کارهای آنها در این طریق راهنمایی مانیست. پس از آنها آقای علیقی وزیری اولین کسی بود که بیرون حذف این صنایع شروع به آزمایش کرد ولی با درنظر گرفتن زمان و وسائل کار و نداشتن نوازنده‌گان ورزیده و تجربه دیده و ارکستر بسیار کوچک، باید دید او چه کرده است؟ حالاً من از این هنرمندان که به این کار مشغول هستند سوال می‌کنم، آیا هیچ درصد برآمدۀ‌اند یکی از کارهای وزیری را که در این راه آزمایش کرده است مطالعه کنند و ببینند چه راههایی را یافته و چه سبکی را بکار برد است؟

من شخصاً تمام کارهای او را به دقت مطالعه کرده‌ام و از مطالعه آنها بسیار چیزها آموختهام. وزیری در ترکیب ملودی و بکار بردن مولواسیون‌های جدید بسیار فوق بکار برد است. البته هارمنی او ساده و در حدود امکانات چهل سال پیش بود و امروز ارکسترها ماجهزتر هستند. به همین جهت من اکنون که آهنگهای او را با ارکستر فعلی گلها می‌خواهم اجرا کنم در آنها تجدیدنظر می‌کنم و با پیروی از اصولی که استاد بکار برد نواها را با امکانات فعلی و فرق می‌دهم و در این مطالعه چه خوب در می‌یابم که فوق ترکیب ملودی و جوابه‌ای ارکستر در وزیری به حد اعلاً بوده است. در هر حال مطالعه‌ی این آثار به نظر من بسیار مفید است.

در بین نواهایی که از این ارکسترها هنرهای زیبا شنیده‌ام کارهای هنرمند ارجمند آقای دهلوی بنظر من ارزش بیشتری داشته و بخصوص از لحظه ملودی در بعضی قویتر بوده و از لحظه سیک و روش، بیشتر با موسیقی پیوستگی یافته هر چند گاه به گاه برخی از ملودیهای اوایزی زیاد دلچسب نبوده است و علت توفیق بیشتر ایشان هم به واسطه‌ی آشنایی بیشتری است که با موسیقی ایرانی داشته و عمل‌آساز ایرانی زده و ردیف دستگاهها را بیشتر مورد مطالعه قرار داده‌اند و طبیعی است که ایشان بیشتر از آقای کسری که ساز تخصصیشان «فاکوت» بوده یا آقای بورتراب که با پیانو آشنا بوده توانسته است موفق شود. هنرمندی چون آقای بورتراب شک نیست که بسیار خوب تحصیل کرده ولی چنانکه قبلاً اشاره کردم تنها تحصیل کافی نیست. باید به موسیقی ایرانی خوب آشنا شد و آن را درک کرد. بنظر من کار ایشان صرف‌نظر

۱۰ سازنده آهنگ،



«گوینده شعر»



آقای محمد حسین شهریار

آقای روح الله خالقی

حالا چرا ۵۵۵

آهنگ از : آقای روح الله خالقی - شعر از : آقای محمد حسین شهریار

آمدی ، جانم بقربانت ولی حالا چرا
نوشدار و نی و بعد از مرگ سهراب آمدی
سنگدل این زودتر میخواستی حالا چرا
عمر ما را مهات امروز و فردای تو نیست
نازیندا ما بناز تو جوانی داده ایم
آسمان چون جمع مشتاقان پریشان میکند
در خزان هجر گل ای ببل طبع خزین
دشکفتمن نمی پاشد ذ هم دنیا چرا

شهریارا بی حیب خود نمی کردی سفر

راه مرگ است این بکی بی مونس و تنها چرا

(این سفر راه قیامت میروی، تنها چرا)

(18) *Allegro* موزک
 f.

(19) *Tempo 3 Solo Clar.*
 viola

(20) *آسان چون جس مشتاقان پریشان میکند*
Allegro موزک

(21) *Tempo 4* آواز موزک
 در گلستان آواز
 موزک

(22) *Tutti.* آواز
 شیرازی حب خودنی کردی همز claz.

(23) *Allegro* آواز
 موزک

آواز
 شیرازی حب خودنی کردی همز
 Tempo 4

آواز
 لیلیش و شاهجه ۹۱ این چی راه میگست
 موزک

آواز
 ۹۱ شاهجه موزک

میان قوام فرد ام را
 موزک (13)

آغاز
 تاریخ
 نازنین
 آغاز
 هزار تو جوانی داده ام
 آغاز
 از کر انون
 آغاز
 موزک (14)
 بی

دندو
 دو که با این مردایی کوچ
 این به غافل شدن از چون سی شید اچه را؟
 بی اشتبار

این به غافل شدن از چون سی شید اچه را؟

<img alt="A page of musical notation from a Persian classical music score. The page contains ten staves of music, each with multiple voices and dynamic markings like 'ff.', 'p.', and 'mf.'. The lyrics are written in Persian Farsi below the notes. The first staff starts with 'Tempo' and 'آواز' (Avaz). The second staff starts with 'نوشادرانی' (Noshadaranӣ) and 'آواز'. The third staff starts with '(7)' and 'آواز'. The fourth staff starts with 'Allegro' and 'گرگ سراب آهی' (Gark-e Sarab-e Ahi). The fifth staff starts with 'Tempo' and 'آواز'. The sixth staff starts with 'Viole' and 'این زد و بود' (In Zed-o-Bud). The seventh staff starts with 'Andante' and 'آواز'. The eighth staff starts with 'P. Chantant' and 'Allegretto'. The ninth staff starts with '(9)' and 'ff.'. The tenth staff starts with '(10)' and 'Viole'. The eleventh staff starts with '(11)' and 'eresc.'. The twelfth staff starts with '(12)' and 'Tars.' The thirteenth staff starts with '(13)' and 'Tars.'. The fourteenth staff starts with 'آواز' and 'غیره را می‌خواست امروز و فردای فرمیست' (Gheire Ra Mi-Khavast Amrouz-o-Fardai-Farmiast).</div>

91

حالاچهارم آنک از آنای نایی
Lontar Piano Flute Bassoon Bassoon
شتر از آنای شیر
(1) Violin
(2) Allegro tutti
(3) P. cl. (4) Tutti
Violin
Sob Clar. 3
(5) Lento
وی حالاچهارم آنی چشم بفرمات
Allegro
Tempo
Trombone Bassoon
(6) Violin
Allegro
Allegro
Allegro
Allegro
Allegro